



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



HOSE TROLLEY

GB

HOSE TROLLEY

Operation and safety notes

PL

WÓZEK NA WĄŻ OGRODOWY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

LT

ŽARNOS VEŽIMĖLIS

Naudojimo ir saugos pastabos

EE

VOOLIKUKÄRU

Kasutamis- ja ohutusjuhised

LV

ŠĻŪTENES RATIŅI

Ekspluatācijas un drošības norādījumi

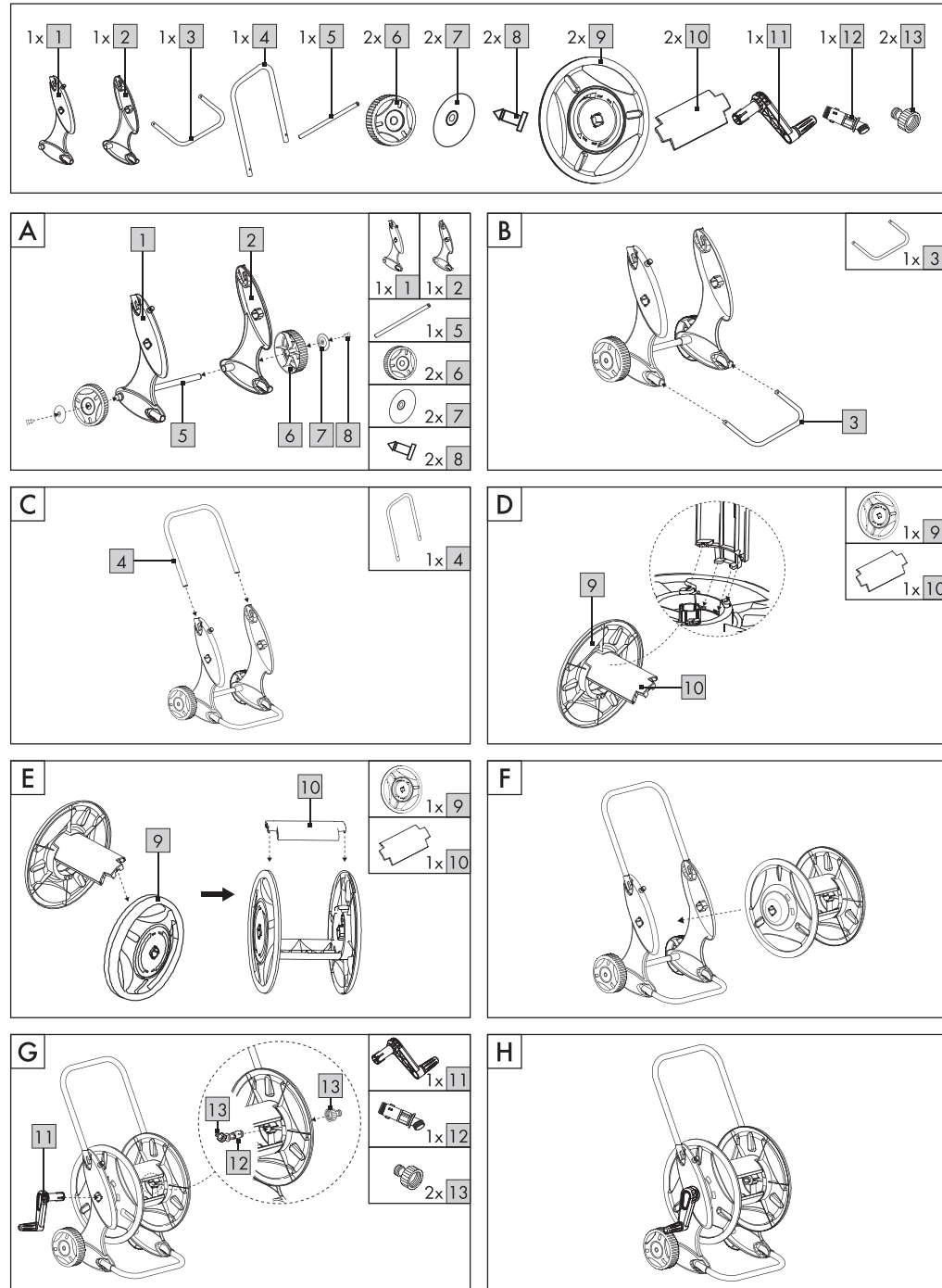
DE

SCHLAUCHWAGEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 373465_2104

PL LT LV



HOSE TROLLEY

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

The product is not intended for commercial use. It can hold a hose (1/2" - 13 mm) with a total length of 30 m.

Safety advice

- Make yourself familiar with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.
- CAUTION! DANGER OF INJURY! KEEP THE PRODUCT OUT OF THE HANDS OF CHILDREN.**
- THIS PRODUCT IS NOT A TOY!** This product must not be used by children.
- DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep out of the reach of children.

- CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can affect safety and function.
- Have the installation done by experienced persons only.
- Never block the hose end with your fingers or other objects during use.
- To avoid frost damage, store the hose trolley dry during winter.
- CAUTION! DANGER OF SLIPPING!** Ensure that the ground near the hose trolley is kept as dry as possible.
- Turn the tap into the off position when the hose trolley is not in use.
- Do not direct the water jet towards electrical equipment!
- Do not direct the water jet towards persons or animals!
- The product is not suitable for delivering drinking water.

Assembly

Please see Fig. A - H

Using the hose trolley

- Attach the quick-release connector of your already on the water tap pre-mounted hose to the external end of the two-way-hose coupling [12]. The hose trolley is now connected to the tap.
- Now connect the other length of 1/2" hose (to be wound on to the drum) to the inner end of the two-way hose coupling [12].
- Rotate the hand crank [11] clockwise to roll up the hose.

- Pull on the 1/2" hose to unroll it.
- To unroll, pull slowly on the hose.

Maintenance, cleaning and care

- Clean the product using a slightly moist, fluff-free cloth.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Service

Service Great Britain
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

WÓZEK NA WĄŻ OGRODOWY

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia proz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Na produkt można nawinąć wąż (przekrój 1/2" - 13 mm) o całkowitej długości wynoszącej 30 m.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przed montażem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami użycia oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Jeśli produkt przekazywany jest osobie trzeciej, należy koniecznie dołączyć do niego całą dokumentację.
- OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZRANIENIA SIĘ! TEN PRODUKT NIE JEST PRZEZNACZONY DLA DZIECI.**
- PRODUKT TEN NIE JEST ZABAWKĄ!** Produkt ten nie może być używany przez dzieci.
- ZGROŻENIE DLA ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA DZIECI!** Ze względu na ryzyko uduszenia się nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym. Uważać, aby artykuł nie znajdował się w zasięgu dzieci. Dzieci często nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństwa i dlatego też produkt należy przechowywać od nich z daleka.

- UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO URAZU!** Należy upewnić się, czy wszystkie elementy są w dobrym stanie i czy zostały zamontowane prawidłowo. Nieprawidłowy montaż grozi niebezpieczeństwem urazu. Uszkodzone części mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo i funkcjonowanie produktu.
- Montaż produktu należy zlecać wyłącznie osobom fachowym!
- Podczas używania węża nie wolno zamykać jego otworu palcami lub jakimikolwiek przedmiotami.
- Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych zamrażaniem, w sezonie zimowym, kołowrotek do węża należy przechowywać w stanie wysuszonym.
- OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŚLIZGU!** Należy pamiętać o tym, aby podłoże w pobliżu bębna do nawijania było w miarę możliwości utrzymywane w stanie suchym.
- Gdy bęben nie jest używany, należy zakręcić zawór na przewodzie doprowadzającym wodę.
- Nie kierować strumienia wody na sprzęt elektryczny!
- Nie kierować strumienia wody na ludzi oraz zwierzęta!
- Produkt nie nadaje się do dostarczenia wody pitnej.

Montaż

- Patrz rys. A - H.

Zastosowanie wózka na wąż

- Przymocować szybkozłączkę węża wstępnie podłączonego do kranu z wodą do zewnętrznej końcówki dwukierunkowej złączki węża [12]. Wąż jest teraz połączony z kranem.
- Następnie podłączyć pozostałą długość węża o przekroju 1/2" (który ma zostać nawinięty na bęben) do wewnętrznej końcówki podwójnego sprzęgła do węża [12].

- Proszę obracać borbą ręczną [11] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwinąć wąż.
- Proszę pociągać za wąż 1/2", aby go ponownie rozwinąć.
- Aby rozwinąć, należy delikatnie pociągnąć wąż.

Konserwacja, czyszczenie, pielęgnacja

- Produkt czyścić za pomocą lekko wilgotnej, niestrzępiącej się ściereczki.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Serwis

Serwis Polska
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl

ŽARNOS VEŽIMĖLIS

Ižanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

Naudojimo paskirtis

Gaminys neskirtas naudoti komerciškai. Jis gali išlaikyti (1/2 col. - 13 mm) ir 30 m bendro ilgio žarną.

Saugumo patarimas

- Susipažinkite su naudojimo instrukcijomis ir saugumo patarimais dėl produkto montavimo. Jeigu perduodate produktą kam nors kitam, nepamirškite kartu perduoti ir visos dokumentacijos.
- DĖMESIO! SUSIŽEIDIMO PAVOJUS!** BŪTINA SAUGOTI PRODUKTĄ NUO VAIKUJ.
- ŠIS GAMINYS NĖRA ŽAISLAS!** Produkto vaikai naudotis negali.
- MIRTIES IR NELAIMINGŲ ATSTIKIMŲ PAVOJUS KŪDIKIAMS IR VAIKAMS!** Niekomet nepalikite vaikų be priežiūros šalia pakuotės medžiagos. Uždusimo pavojus. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- DĖMESIO! SUSIŽEIDIMO PAVOJUS!** Įsitinkite, kad visos dalys yra nepažeistos ir tinkamai surinktos. Netinkamai surinkus, kyla sužalojimo pavojus. Pažeistos dalys gali sumažinti saugumą ir funkcionalumą.
- Įrengimo darbus gali atlikti tik patyrę asmenys.
- Naudodami niekada neblokuokite žarnos pirštais ar kitais daiktais.
- Kad nepažeistų šaltis, žiemą laikykite žarnos ritę sausoje vietoje.
- DĖMESIO! PASLYDIMO PAVOJUS!** Pasirūpinkite, kad paviršius šalia žarnos ritės būtų kiek įmanoma sausesnis.
- Kai nebe naudojate žarnos ritės, užsukite vandens čiaupą.
- Nenukreipkite vandens čiuirkšlės į elektros įrangą!
- Nenukreipkite vandens čiuirkšlės į žmones ar gyvūnus!
- Gaminys nėra tinkamas tiekti geriamąjį vandenį.

Surinkimas

- Žr. nuo A iki H pav.

Žarnos vežimėlio naudojimas

- Prijunkite ant prie vandens čiaupo pritvirtintos žarnos jau uždėtą greitai atleidimo jungtį prie išorinės dvikryptės žarnos movos [12] pusės. Žarnos vežimėlis prijungtas prie čiaupo.
- Dabar prijunkite kitą 1/2 col. žarnos galą (apsukinę ant bągno) prie vidinio dvikryptės movos [12] galo.
- Norėdami suvynioti žarną, pasukite rankeną [11].

- Norėdami išvynioti 1/2 col. žarną, patraukite ją į save.
- Norėdami išvynioti, lėtai traukite žarną.

Remontas, valymas ir priežiūra

- Produktą valykite šiek tiek sudrėkinta, nesipūkuojančia šluoste.

Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

Klientų aptarnavimas

Lietuva
Klientų aptarnavimo tarnyba
Tel.: 880033500
El. paštas: owim@lidl.lt

VOOLIKUKÄRU

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Tutvuge tootega enne selle esmast kasutusele võtmist. Selleks lugege tähelepanelikult läbi allolev kasutusjuhend ja ohutusnõuded. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke see kasutusjuhend kindlalt teadaolevas kohas alles. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Otstarbekohane kasutamine

Toode ei ole ette nähtud kasutamiseks ettevõtluses. Kärule võib panna vooliku (½” – 13 mm) üldpikkusega kuni 30 m.

Ohutusjuhised

- Tutvuge enne toote paigaldamist kõikide kasutus- ja ohutusjuhistega. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa kõik dokumendid.
- ETTEVAATUST! VIGASTUSTE OHT!** TOODE TULEB HOIDA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS.
- SEE TOODE EI OLE MÄNGUASI!** Lapsed ei tohi seda toodet kasutada.
- ELUOHT JA ÕNNETUSTE OHT VÄIKELASTELE JA LASTELE!** Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga järelevalveta. Lämmumisoht. Lapsed sageli alahindavad ohte. Ärge lubage lapsi toote lähedale.

- ETTEVAATUST! VIGASTUSTE OHT!** Veenduge, et kõik osad oleksid kahjustamata ja õigesti paigaldatud. Paigaldamisvead võivad viia vigastusteni. Kahjustatud osad võivad mõjutada ohutust ja loimimist.
- Laske paigaldada ainult spetsialistidel!
- Ärge sulgege vooliku ava kasutamise ajal sõrmede ega esemetega.
- Külmumiskahjustuste vältimiseks hoidke voolikukäru talvel kuivas kohas.
- ETTEVAATUST! LIBISEMISOHT!** Hoolditsege selle eest, et pärast oleks voolikukäru lähedal võimalikult kuiv.
- Kui voolikukäru ei ole kasutusel, keerake veekraan kinni.
- Ärge suunake veejuga elektriseadmete poole!
- Ärge suunake veejuga inimeste ega loomade poole!
- Toode ei ole ette nähtud joogiveega varustamiseks.

● Paigaldamine

- Vt joon. A–H

● Voolikukäru kasutamine

- Ühendage vooliku kiirliitmik veekraanile eelnevalt paigaldatud kahesuunalise voolikühenduse vältimise otsaga. Voolikukäru on nüüd veekraaniga ühendatud.
- Seejärel ühendage ½” vooliku teine ots (mis karitakse trumlile) kahesuunalise voolikühenduse siseküljega.
- Vooliku kokkukerimiseks pöörake käsivänta päripäeva.

- Uuesti lahtikerimiseks tõmmake ½” voolikut.
- Vooliku lahtikerimiseks tõmmake seda ettevaatlikult.

● Hooldus, puhastamine ja korrashoid

- Kasutage puhastamiseks kergelt niisutatud ebemevaba lappi.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.

Küsiige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.

Teenindus

Teenindus Eestis
Tel.: 8000049110
E-posti aadress: owim@lidl.ee

ŠĻŪTENES RATINĪ

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Pirms pirmās lietošanas reizes iepazīstiet šo izstrādājumu. Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Uzglabājiet šo instrukciju drošā vietā. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai. Ar to var pārmēsāt šļūteni (½” – 13 mm), kuras kopējais garums ir 30 m.

Drošības norādījumi

- Pirms izstrādājuma montāžas iepazīstieties ar visām lietošanas un drošības norādēm. Nododot izstrādājumu tālāk trešajām personām, nododiet līdzi arī visu dokumentāciju.
- UZMANĪBU! TRAUMU RISKS! NENODODIET PRODUKTU BĒRNU ROKĀS.**
- PRODUKTS NAV ROTAĻLIETA!** Šo izstrādājumu nedrīkst lietot bērni.
- ZĪDAIŅU UN BĒRNU DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS UN NELAIMES GADĪJUMU RISKS!** Neatstājiet bērnus bez uzraudzības ar iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks. Bērni bieži nespēj pietiekami novērtēt iespējamos draudus. Izstrādājumu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

- UZMANĪBU! TRAUMU RISKS!** Pārlicinieties, ka visas detaļas tiek samontētas precīzi un nav bojātas. Neprecīzas montāžas rezultātā var rasties traumas. Bojātas daļas var ielekmēt izstrādājuma drošību un darbību.
- Izstrādājuma montāžu uzliciet tikai speciālistam!
- Lietošanas laikā neaizveriet šļūtenes atveri ar pirkstiem vai priekšmetiem.
- Lai novērstu sala radītus bojājumus, ziemas laikā, raugjiet, lai šļūtenes spole tiktu uzglabāta sausā veidā.
- UZMANĪBU! PASĻĪDĒŠANAS DRAUDI!** Pārlicinieties, ka pamatne šļūtenes spoles tuvumā būtu pēc iespējas sausa.
- Aizveriet ūdens krānu, ja spole netiek lietota.
- Nevērsiet ūdens strūklu pret elektroierīcēm!
- Nevērsiet ūdens strūklu pret personām vai dzīvniekiem!

- Izstrādājums nav paredzēts dzeramā ūdens padevei.

● Montāža

- Skatiet A līdz H attēlu.

● Šļūtenes ratīnu lietošana

- Pievienojiet jūsu ūdens krānam piemontētās šļūtenes ātro savienojumu divvirzienu šļūtenņu savienojuma ārmalai . Šļūtenes ratīni ir savienoti ar ūdens krānu.
- Tagad savienojiet otru ½” šļūtenes galu (kas tiek uzrullēts uz spoles) ar divvirzienu šļūtenes savienojuma iekšpusi .
- Pagrieziet rokas kloki pulksteņa rādītāju virzienā, lai uzlītu šļūteni.

	EE		LV
			

SCHLAUCHWAGEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es kann einen Schlauch (½” – 13 mm) mit einer Gesamtlänge von 30 m tragen.

Sicherheitshinweise

- Machen Sie sich vor der Montage des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.
- VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** DAS PRODUKT GEHÖRT NICHT IN KINDERHÄNDE.
- DIESES PRODUKT IST KEIN SPIELZEUG!** Dieses Produkt sollte nicht von Kindern benutzt werden.
- LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

- VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen!
- Verschließen Sie die Schlauchöffnung, während des Gebrauchs nicht mit Ihren Fingern oder mit Gegenständen.
- Um Frostschäden zu vermeiden, lagern Sie den Schlauchwagen trocken während des Winters.
- VORSICHT! RUTSCHGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Schlauchwagens möglichst trocken gehalten wird.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn der Schlauchwagen nicht in Gebrauch ist.
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Elektrogeräte!
- Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere!

- Das Produkt ist nicht zur Lieferung von Trinkwasser geeignet.

● Montage

- Siehe Abb. A bis H

● Schlauchwagen verwenden

- Schließen Sie die Schlauch-Schnell-Kupplung Ihres am Wasserhahn vormontierten Schlauches an das äußere Ende der Zwei-Wege-Schlauchkupplung an. Der Schlauchwagen ist jetzt mit dem Wasserhahn verbunden.
- Verbinden Sie nun das andere Ende des ½”-Schlauches (der auf die Trommel gerollt wird) mit der Innenseite der Zwei-Wege-Schlauchkupplung .
- Drehen Sie die Handkurbel im Uhrzeigersinn, um den Schlauch aufzurollen.

- Ziehen Sie am ½”-Schlauch, um ihn wieder abzurollen.
- Um den Schlauch abzurollen, ziehen Sie vorsichtig daran.

● Wartung, Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service

Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch